

The "Penang Sin Poo" Chinese Daily News.

第一號一千四百零六年一月一號

每冊售價二元全埠外元十年全元二十費每冊零十元并寄君諸

印六拜禮牌門號二十三百二十二號十三百二十二號第街中在設開館本

英一千九百零一年三月二號

# 新報檳城

上諭江蘇按察使著該處動補授欽此同日奉上諭四川成都府知府員缺累著該督於通省知府內揀員補授欽此十六日內

上諭浙江富紹台道員缺著春順調補欽此

上諭南非電云二十七號勞打電云非洲蘇嗎爾奔東方本爲英屬一小國向有英軍一隊爲戍於彼近來該處土番無故每每襲攻該管英軍悉力抵抗始將其擊退王番喪亡二百五十人英兵則死一十七人副將名勿蘭不亦陣亡餘外負傷者共二十一人云二十人號電又云的所軍時復大戰英提督佛蘭治勝之奪得軍械糧車及牛羊等物甚夥云云

上諭英京電音二十八號來電云現據官場消息水師提督勿利衣奉廷命擬於四六月前來華海以代水師提督西樓之任蓋西樓暫行瓜代者也

上諭奧京電音二十八號來電又云二十九號奧都議院方關門議事議員中有南非之的蘭什自及施拉士及種希奈特宗旨相商是日會議中兩黨忽然口角繼至用武攘臂相毆嗣作一團首領多方阻勸而此息彼起如是三次誠爲各國譯院少見之事也

上諭聯軍消息二十三號電云北省聯軍中有英屬澳洲義兵數隊欲匪黨所圍英軍主將出悉刻已派強絲利亞當兵三百名前往援救矣二十九號電云

上諭英使遊歷二十九號有德兵一隊行抵保定府之西被匪黨圍擊勢甚危險德帥等打施立派勁兵兩隊馳救如石船固巨礮殺傷二百名餘集散後軍再死一人重傷三人微傷五人云

上諭英太子奉命親赴澳洲舉行聯合省之慶此事歷紀前報茲悉太子此行力約在西歷四月廿一號行旌即可安抵實計廿三號起程

上諭赴澳洲日前本場諮詢政局莫冥綱士君會同本城工部局副首座夏里碧君不電云英京理藩院大臣代臣英太子悉其周道一至檳城二月十六號由巴黎接

上諭奉互聯院來電言太子以此行爲時大促不能再生檳城云二本城衆經商一聞此電甚為居心公製一頌詞寄予實以某精盡微道云

上諭星洲官報署財督瑞制軍劄於西二月十七號乘法國郵船回歐洲所遣財督一缺係會見介任此時碩龍義總參政司瑞君於是委封

上諭接篆檳城參政司堅那實里君現謀署實助輔政司所遣本城參政司一缺係會見任實助輔政司移見教君接瑞君原任實助輔政司瑞君於是委封廿四號由英京附輪巴助抵任前署實助巡理廳左拿夏太守調署檳城巡理廳左拿夏於廿七號附德國郵船抵檳接任稅事矣

上諭實助副護衛司所遣之缺係會見介任此時碩龍義總參政司瑞君於是委封廿七號附德國郵船抵檳接任稅事矣

上

# 荷美而威實杞發酒

RESERVE

## 保險告白

NORTHERN ASSURANCE COMPANY  
HERM. JEBSEN & CO., AGENTS.

啟者本公司代理英國保險  
公司資本銀三百萬金磅  
專保屋宇樓房貨物家  
私等件無火燭之虛偽遇  
時聲明以便採買每日自早九點至下午五點惟禮拜六日九點至三點禮拜日十點至一點此佈

代理人叶晒公司謹啟

特此佈聞

八〇八

售

茲廿六年二月十六日

SANDHANIS, BUTTERY & CO.

啟者本公司由歐洲到各貨列明于左

項上委賣杞酒久已遠近

莫不交口稱揚其美善此

酒係選擇精料名手製成

氣味甘美酒香大異常古

飲之不復酒酒生津潤肺

暢氣且能調息陽補元氣

除百病祛邪氣多年

並非虛誣猶蒙諸君惠

顧請到本公司面商此佈

仙得華公司謹啟

代理人叶晒公司謹啟

特此佈聞

八〇八

售

茲廿六年二月十六日

啟者本公司由歐洲到各貨列明于左

項上委賣杞酒久已遠近

莫不交口稱揚其美善此

酒係選擇精料名手製成

氣味甘美酒香大異常古

飲之不復酒酒生津潤肺

暢氣且能調息陽補元氣

除百病祛邪氣多年

並非虛誣猶蒙諸君惠

顧請到本公司面商此佈

仙得華公司謹啟

代理人叶晒公司謹啟

特此佈聞

八〇八

售

茲廿六年二月十六日

啟者本公司由歐洲到各貨列明于左

項上委賣杞酒久已遠近

莫不交口稱揚其美善此

酒係選擇精料名手製成

氣味甘美酒香大異常古

飲之不復酒酒生津潤肺

暢氣且能調息陽補元氣

除百病祛邪氣多年

並非虛誣猶蒙諸君惠

顧請到本公司面商此佈

仙得華公司謹啟

代理人叶晒公司謹啟

特此佈聞

八〇八

售

茲廿六年二月十六日

啟者本公司由歐洲到各貨列明于左

項上委賣杞酒久已遠近

莫不交口稱揚其美善此

酒係選擇精料名手製成

氣味甘美酒香大異常古

飲之不復酒酒生津潤肺

暢氣且能調息陽補元氣

除百病祛邪氣多年

並非虛誣猶蒙諸君惠

顧請到本公司面商此佈

仙得華公司謹啟

代理人叶晒公司謹啟

特此佈聞

八〇八

售

茲廿六年二月十六日

啟者本公司由歐洲到各貨列明于左

項上委賣杞酒久已遠近

莫不交口稱揚其美善此

酒係選擇精料名手製成

氣味甘美酒香大異常古

飲之不復酒酒生津潤肺

暢氣且能調息陽補元氣

除百病祛邪氣多年

並非虛誣猶蒙諸君惠

顧請到本公司面商此佈

仙得華公司謹啟

代理人叶晒公司謹啟

特此佈聞

八〇八

售

茲廿六年二月十六日

啟者本公司由歐洲到各貨列明于左

項上委賣杞酒久已遠近

莫不交口稱揚其美善此

酒係選擇精料名手製成

氣味甘美酒香大異常古

飲之不復酒酒生津潤肺

暢氣且能調息陽補元氣

除百病祛邪氣多年

並非虛誣猶蒙諸君惠

顧請到本公司面商此佈

仙得華公司謹啟

代理人叶晒公司謹啟

特此佈聞

八〇八

售

茲廿六年二月十六日

啟者本公司由歐洲到各貨列明于左

項上委賣杞酒久已遠近

莫不交口稱揚其美善此

酒係選擇精料名手製成

氣味甘美酒香大異常古

飲之不復酒酒生津潤肺

暢氣且能調息陽補元氣

除百病祛邪氣多年

並非虛誣猶蒙諸君惠

顧請到本公司面商此佈

仙得華公司謹啟

代理人叶晒公司謹啟

特此佈聞

八〇八

售

茲廿六年二月十六日

啟者本公司由歐洲到各貨列明于左

項上委賣杞酒久已遠近

莫不交口稱揚其美善此

酒係選擇精料名手製成

氣味甘美酒香大異常古

飲之不復酒酒生津潤肺

暢氣且能調息陽補元氣

除百病祛邪氣多年

並非虛誣猶蒙諸君惠

顧請到本公司面商此佈

仙得華公司謹啟

代理人叶晒公司謹啟

特此佈聞

八〇八

售

茲廿六年二月十六日

啟者本公司由歐洲到各貨列明于左

項上委賣杞酒久已遠近

莫不交口稱揚其美善此

酒係選擇精料名手製成

氣味甘美酒香大異常古

飲之不復酒酒生津潤肺

暢氣且能調息陽補元氣

除百病祛邪氣多年

並非虛誣猶蒙諸君惠

顧請到本公司面商此佈

仙得華公司謹啟

代理人叶晒公司謹啟

特此佈聞

八〇八

售

茲廿六年二月十六日

啟者本公司由歐洲到各貨列明于左

項上委賣杞酒久已遠近

莫不交口稱揚其美善此

酒係選擇精料名手製成

氣味甘美酒香大異常古

飲之不復酒酒生津潤肺

暢氣且能調息陽補元氣

除百病祛邪氣多年

並非虛誣猶蒙諸君惠

顧請到本公司面商此佈

仙得華公司謹啟

代理人叶晒公司謹啟

特此佈聞

八〇八

售

茲廿六年二月十六日

啟者本公司由歐洲到各貨列明于左

項上委賣杞酒久已遠近

莫不交口稱揚其美善此

酒係選擇精料名手製成

氣味甘美酒香大異常古

飲之不復酒酒生津潤肺

暢氣且能調息陽補元氣

除百病祛邪氣多年

並非虛誣猶蒙諸君惠

顧請到本公司面商此佈

者或數十人皆出門下現亦由各生於上月念七日在電光宮會議僉同稟請督憲許筠帥獎叙想事關文教當能俯遵批准此○閩省各典舖質物在人以  
上者每千月息一分六釐至八千以上始減取一分四釐未及八千者月息概以二分核計此向例也現聞典商因銀根緊急已公議自十一月起無日大小  
各票均取息三分矣○駐紮福州南台大廟計總戎所轄營勇因至萬俟街查點窩娼不料誤入某婦婦家鄰里咸抱不平羣起衝毆致有勇受傷甚重事後各  
鄰里恐其回東總戎飭人拿辦隨即公議罷市以期挾制旋由璫保馳報分防廳呂司馬兼臨勸諭舖戶照常開設一面並將營勇停回候詔令一到即行均欣  
然道詮云○閩省新設官錢局業經開辦各錢舖向之兌換富士紫銅錢者每日源源而至局竟以開鑄伊始接濟不及因即暫示局中與期一月之後俟  
俟後鼓鑄充足再行逐日照兌云○南台安樂舖主人有名悅潮嫂者已病去其子坐擁巨資惟父柩暫置陳坑井上接持不下喪不斂少竟一夕竟偷  
去因由事主投諸防署呂文起司馬簽差組拿按閩省偷棺之風惟福安縣有之因該縣每有殷戶停柩在家久不安葬甚致一家停積之多故  
年間該處回祿時焚棺不下數百具乃居民尚不知鑒以致動輒釀事安得賢長官早爲查禁俾死者得以入土爲安哉○南台下渡頭店母子二人詣莫  
午後登樓取貨久候不下店主上樓催問警見該徒業已投環自盡不得已往報其母前來見子項上有繩索痕不禁肆行滋鬧店主懼福上縣用意允賈棺  
收殮而其母尙未允許不知作何了結也

一切鋪墊各物未敢結陳華靡據官場人言制軍平日被服儉樸寢衣臥具與寒素無殊晏平仲之衣冠不嫌澣澣公孫宏之衾被僅篤寒寢儉德清風興足令  
人景仰至二十日制軍懸掛紅示擇於二十一日卯時接印旋因有事改用辰時五羊土庶聞制軍嚴正自持威名久播今者幸瞻丰采得見新鮮莫不興憲節  
遙臨誠爲粵省民人之福也

此佈  
大英一千九百零一年三月一號  
工部局廷請書記告白 啓者本局員欲延請東洋車局二手書記一名每月辛金四十元其人須要熟識福建及廣東話兼能些少潮州話方能就任凡欲承充斯缺者可作信交本公司理人信面書明承充東洋車局二手書記字樣限至西三月十四號即華辛丑年正月廿四日拜四下午四點為止倘有干求情事本局概不錄用此佈 大英一千九百零一年三月一號 光緒辛丑年正月十一日  
副司理人蜜奉命謹啓  
石勞及未實得里各貨平沽 啓者本號開設在港仔口街五十三號門牌年例將所有存各貨平價出售定由正月十一日起至二十五日止謹啓  
石勞及未實得里謹啓

拜內 諸君光顧者照價目單每百打銀三三八角請此佈  
拍賣富舖各物告白 ○敬啟者茲將西一千九百年七月及八月各富舖所當滿號各物在十元以上者盡行拍賣定西一千九百零一年三月七號  
卽華辛丑年正月十七日拜四在港仔口五十六號門牌本館拍賣諸君合意者屆期請到是處承買現銀領貨此佈  
光緒二十七年正月初九日 英一千九百零一年二月廿七號  
拍賣人安多年告白

招辦酒標  
大和蘭園  
新嘉坡領事官華  
爲招售會稿事用行至香港  
一千九百零二年三月三十一號止三載爲期均無不可定  
西本年三月三十一號起至一千九百零四年三月三十一號止一載爲期或由一千九百零一年四月十四日拜一在高打勝惹出投爾等商人有欲承辦者如期前往充投可也此謹  
一千九百零一年二月廿五日  
月四號卽華本年正月十四日拜一在高打勝惹出投爾等商人有欲承辦者如期前往充投可也此謹  
一千九百零一年二月廿五日  
新出譯書彙編告白  
是編專以漢文繙譯歐美日本各種政治專門之書如政治學行政學法律學理財學政治史學政治哲學各門每冊所出或  
四類或五類末附雜報月出  
冊價洋兩角定期半年者一元一角全年者二元價須先付有欲閱者可函向日本東京麹町區飯田町六丁目二十四番地譯

本館代售  
書彙編發行所購買或就近向各代派處購取可也

起在高樓仔路頭操杉板船爲業茲於初七夜一點時有素不相識之華人一夥計五人向全僱船言往某處詎料該船一去至今多日不見歸來四處跟尋亦杳無踪跡未知生死如何特行赴報卽乞爲查究等情○初九日閩人林某赴統藥間巡捕房報稱伊住柴埕街販柴爲業事緣伊有拖貨手車一輛值銀二十五元係第十八號車牌於本初八夜停寄在伊店外旋至是早即已不知去向無奈前來投報乞行查緝等情○初十日新街一百五十

號門牌南興裡妓寮有某妓因染血病由該寮接送赴差房請給銀字到院就醫詎該妓因病過重未及送至差房又紅驅血數口登時斃命嗣由該撫親赴差房報案并將該妓屍身載往醫院以憑官醫勘驗○初十夜閩人某甲在新街翠鳳妓寮與某妓口角爭鬧被該妓呼差拘送捕房計拿獲甲等四名當由該捕房總差詢悉供詞以甲係事主即行錄供入案餘三名無事經令保釋在外

議辦民政續記。○京友來函云各城辦理民政廳條款已議妥協定於十二月初間開局辦事慶親王李傳林授以蔭午署都統昌黎縣議員會同五城辦理地方一司事宜。慶邸李傳相因辦理民政各處須派民捐富即籌劃公款五萬金專期內城北面民政由各該派員會同步軍統領衙門辦理此外又籌劃二萬金交英德美三國會同五城御史辦理前二門外城北面以後不再捐民間分文蓋慶邸李傳相垂念京師百姓遭此塗炭貧苦已極實在無力捐資也。○各處辦理民政應由庫充華兵居多且因備捕盜足城所受以失力者甚多未免有誤。○

驟馬市大街適爲德兵所遇捉獲數名擬回明統帥懲辦隨紅巡勇局聞知告明繙譯稟訴美兵官始行知照釋回云  
拘禁大員述函　○昨接駐京友人賈箋云前大學士徐蔭軒相國因縱庇拳匪早經袁爽秋京卿具摺奏案迨京卿被禍時軍入城徐相國即在馬大  
人胡同寶相國花園內自縊身死　朝廷深悉相國縱庇拳匪之罪故遺摺遞上并未奉旨　恩旨旋聞該寓所恐聯軍加害故門首貼有楊姓字樣以示人已  
搬移他處茲聞十二月初八日本公使按有聯軍統帥照會將居住一界之徐相國之子刑部左侍郎徐承祖并禮部左侍郎許  
向拿楚保全等四人公使當將三、美使初定，實以不妥，故未及安葬。此件亦是公使所定，實以不妥，故未及安葬。

摺拿嚴繩會首裁刑公候當給三月悉數拋逐離京不敢奉接啓秀前已拘禁因報丁內襲殺人深出此係第二次被拘也  
北夏要事速  
○昨接京師來函云嚴刑初入下獄皇壽其統駐守北京德國統帥出有告示諭令各處人民糾換士商兵民買之銀至五萬雙燈以伸賀忱凡鋪戶居民莫不遵照辦理。崇文門外花兒市極櫈市破壘口各二方均屬英官暫轄。英國英女皇薨近臣有諱以謂正時日未過一黏紅紙報單掌號者一律刮去其頭帶小帽之類如有新到者概行搖去更換藍紙以敬服制云。彰儀門外蓮花池直下有丹豐台等處。西城丈量。欲插標擬修火車幹路一條俾與蘆保鐵路聯絡相通。所有旅不日可開工修築並准丈量地畝內之房屋墳墓均須毀移并拆方鑿廣有無

定奪云。八旗二十四固山兵丁經此匪戰事傷亡不少列缺處糧王請令各旗設真查察以防各佐領有無空額食糧情事一面並諭將陣亡者行優恤以免淹沒無聞云。京師新設平糶局現已擇定宣武門外南孫公園某住宅長宅中地力寬敞足敷屯積米石一川定期臘月中旬開糶此項米糧均由清河本裕倉運來按該倉曾爲日本管轄旋因日議和局原倉退回故擬將該米如數糶清之北京各城界內所有舖戶住戶一齊開各掛牌籠一張每戶要存銀員十兩以便支取不然茲聞自十二月初十日起日界亦已出示諒令一律照點矣。右洋兵入城卽出示禁止夜行不料十二月初九日東北學樓南乾麵胡同口有契由交行等駐街洋兵攔阻甲不聽逕前飛跑至天正二不収恐係歹人遞報對准放槍多中擊死危及人民竟燒

意深悉書差人等窘迫異常於去月初四日由飯銀處提銀千金按名散領每名缺主領十金散役領四金亦體卹之志也

# 葛兄弟有限公司出售告白

KATZ BROTHERS Limited Penang

上頂莫亞蜜酒招售

TUBORG BEER

ALWAYS TAKE  
THEREFORE TAKE

SOLUTELY THE BEST

THE BEST

ALWAYS TUBORG

頂毛發

堅威實油

每箱八員七角半白罐白頭

啟者本公司有列保固所製大小各式駱駝毛火車帶發售

美工良製造結實用極耐久而無無縫伸長之弊所有

諸君賜顧請明標頭貨此佈

酒連肥氏兒兒連美

MELLIN'S FOOD.

新到各款大鏡

啟者本公司新到龍印十

堅威實油及檳榔花

白頭三箱十三員烏罐新頭

啟者本公司有列保固所製大小各式駱駝毛火車帶發售

美工良製造結實用極耐久而無無縫伸長之弊所有

諸君賜顧請明標頭貨此佈

酒連肥氏兒兒連美

DENIS HENRY MOUNIE & CO.

COGNAC

龍油發售

啟者本公司代理日本武禮兄弟公司自製項

上紙捲煙枝及絲煙來到檳榔花

便易特此佈一聞

啟者本公司新到龍印十

堅威實油及檳榔花

白頭三箱十三員烏罐新頭

啟者本公司有列保固所製大小各式駱駝毛火車帶發售

美工良製造結實用極耐久而無無縫伸長之弊所有

諸君賜顧請明標頭貨此佈

酒連肥氏兒兒連美

出售酒名

LIVOLI BEER  
EAGLE BRAND

Two Cocks Brand, Beer

DANIEL CRAWFORD & SONS  
Old Scotch Whisky.  
BALLOON &  
AGENTS

平章公館捐募延請司理告白

諸君惠顧者請到處採買便是此佈

庚子年十二月廿七日

英一千九百零一年二月十五號

平章公館捐募延請司理一位以統辦埠中等事務各舖戶樂善不倦喜助多金以應經費為切

急請諸君惠顧者請到處採買便是此佈

庚子年十二月廿七日

英一千九百零一年二月十五號

平章公館捐募延請司理一位以統辦埠中等事務各舖戶樂善不倦喜助多金以應經費為切

有可觀即著傳旨嘉獎仍飭令該員等益加振奮勉爲循吏毋得姑息怠慢蒲州府知府惠格性情躁妄任用匪人著開缺以同知歸部銓選候補通判郭連仁行同市僧遇事招搖安邑縣知縣王廷英貪婪狡詐恣濫繁興寗鄉縣武玉崑批詞荒謬罔識官箴陽城縣知縣葉廷楨鄙瑣鄙齷屢微罔悛五臺縣知縣李希膺荒謬庸昏不知恥辱候補知縣王曾彥乖謬荒唐胆大舞弊均著即行革職汾西縣知縣楊壽祺畧局卑陋難膺民社著以府經歷歸部選用猗氏縣知縣王廷楨貪婪急躁於方僉萬泉縣知縣鮑張鴻性精練爰辦賑不力均著開缺另補陽高通判楊毓清浮榮

**城中建一副墳並立一表旌爲永久之紀念其經費則由官民合捐無庸動支或欵藉以器表寸忱云云聞此事已奉旨允行第日間便可舉行**

士與的將施巴士之軍大戰的人大敗至不能成軍該提督俘獲亦頗夥

則一年中通地球之損壞船隻可數而知西人於行船一事既由學問又復歷練惟而不恤其失仰如此之多何謂萬物萬事無不有機器者也以每年海上所失船隻損壞人物無數心焉憂之民智發達求所以自保而勝天者幾於無一不備豈於此無術以免之耶茲法人有名嗎利阿刺者機器師也以每年海上所失船隻損壞人物無數心焉憂之乃孤心窮搜夜以繼日思得一法雖船在最危之候若如法預布亦不至沉沒可漸駛近山暫救人命誠爲救危有益之具不啻苦海寶筏也其法先製一種囊物遇黑更發爲空氣者復以樹乳作袋盛藥若干外加油布於船未行前將袋滿繫船旁離水約二三尺或船遇失事沉下水至袋外濕氣侵入其中空氣變

藥物遇水便發爲空氣者得以相容作其空氣之氣力則可使船身浮起不致沉沒駛之近山徐圖補救誠爲空前絕後之救急妙法也計其袋一百五十個便有五十萬加倫之漲力不論今日最巨之輪帆洋船亦可浮起該機師又復以此法製成救命衣平時收摺隨身可帶遇事放之十五息近鐘之久其漲力便足用且每衣可救二人之命業經試驗比近日所用救命衣極爲可靠將來其法大行則每年所救失事之船其功德正未可量也

**火警續聞** ○昨報此叻金寶埠於初九夜失火一節茲聞當時火勢蔓延威肆虐由是夜三點鐘直至午未時外如行持滅火云月星三

城富戶於是多往該處預先購地爲居奇之計不聞有此一說本公司雖未到過此處但一目了然鉅額之款項必有大來源謂此公司他日將必求王家續布毗叻車路至北海以便商民來往若然則北海此地興盛可以計日而待矣

開設其有益於閭埠當非淺鮮也

時然後照常開用以便生民云云

大清光緒廿七年  
辛丑正月十四日  
定於是十二日暫停報務至十六日以後一律派送先此佈  
聞諸雜惠照  
光緒辛丑年正月十四日  
敬頌良醫  
○聞之醫非三世不食其藥誠以醫之道必累代相傳方克有應此世醫之所以爲良而不可數數望

也家母自本年二月間鼻染蝶症發延中西醫暨巫來由醫不下數十家施治無如業非專擅不特醫難見效且病更增嗣友人稔黃君展照承歷代祖傳精醫鼻中諸蝶症及花柳等症溯其受傳以來開治數百人靡不著手成春限期立效第黃君雖具此神技然素經商務固不以醫名惟知之者或挽友懇其援手又未嘗不本其技以泛應於良朋其慷慨可掬品詣可尚如此故家母之症蒙荐黃君調治而愈乃閉眼朱闕而歿矣若瘳矣竟此次家母遭此險症幸得

君賜閱本  
才  
中在設開  
卷 232. Read  
君治療則是症日積月深斷難救藥茲余閭家感黃君之大德無以爲報爰掇數言弁諸報牘亦聊以表歌功頌德之忱爾先生現充綏羅申街順和寶號書記之任輒過至於比鄰萬發裝內特並聲明以爲有同病者或知所問津焉此佈  
光緒廿六年十二月十二日  
印緝志謹

辛丑年份春牛圖招售  
啟者本齋自辦有機器鉛印現已製成便辛丑年份春牛圖紙料精良字畫明朗又配  
新樣花邊奇欵圖景色色工巧雅有可觀所訂中西月份合表以及時日支干陰陽節氣遵照協紀逐細校對無訛諸君  
光顧請至本齋相商價目格外廉宜如有外埠大宗交易尤當克已相待特此佈聞

光緒二十六年九月廿六日  
瀋城中街點石齋蓮  
政黨慨言  
遷儒不達時移褒貶參半之辭也然充其清弊可以覆國豈細故設令者中國之禍孰不歸罪於此而等之徒皮團匪然一  
元十年全元  
四千  
切

京城之內大小臣工以數千言諭書者參半何以廷爭死諫者寥寥無幾一時若廟外從風竊惡於扶溝淺淺之言侈張其力亂神之語一任國事之披靡無片言之補救以助成今日之禍蓋推其究竟厥有兩種一種則顧念身家趨奉權勢貌遷儒以爲藏身之窟痛詆時務以爲進身之階居心奸詐殆不可明一種則空談性理但知夷夏之大防沉溺詞章不識古今之成敗雖恕之者謂其心尚懷忠義目爲真正迂儒然其誤國則一試即顯禍未發以前其相國主持翰院轉移風氣

詞曹之稍通時務者無不逐之錮之一時共仰爲理學宗風而於符咒鬼神非聖無法之團匪與理學大相反背者獨贊其於是端王等乃可以力張氣燄以成今日之禍是則謂迂儒不達時務之流弊可以覆國豈過論哉若夫當今之時和煦生棘手正存亡危急之秋內而樞機外而督撫不得不舍兵行權保全宗社而春冰虎尾其心實時有未安乃復有夏震武昌

嘉興主事先後條奏安於叅劾雖朝廷自有權衡不爲蒙惑故日爲迂儒固爲書生母詒遺奏然於此見盈廷之賢者多於此見盈廷之才者多於此見盈廷之禁歎半真之否塞尚未有艾也宋明晚代皆以朋黨相攻卒於覆滅今則旣有新舊兩大黨而極密人臣又復分黨類積不相能不然夏洪兩主事耳苟其具此風力並非有人指使何以條奏之上不於六飛未出一前而逮至一後始能繁徵博引文致大臣且諭侍郎袁京卿等位望之高遠於夏洪而以劾奏殺王遽罹重典今夏洪伏聲狀影博免責

分更似有人包庇蓋恭讀初八日上諭而可恍然於夏洪兩奏實有所主矣當今時事棘手內外大小臣工協力同心各逞意見尙難匡救時艱而况顯分朋黨任用私心使各大臣不敢放手辦事又安望能開通中興之否塞哉自宋以來儒者皆以和議爲非降主今日固執尤甚故孫策山尙書當中日議和之時曾執國柄事平之後即登白簡致於鬱鬱去官而卒

The  
英一千九百零  
一年三月四號  
Printed and  
傳相尤爲衆的是以今日諸大臣實已處處有顧忌之心不許和局未成已有夏洪兩主事藉此沽名夫夏洪以此沽名現時之風尙可知矣。事至於如此則議和所以挽救將失北事至於如此則東南辦法所以保全今日試問就日無計南辦法今日而不開和議則國事當從何措手乃墮陣不能荷戈臨難不能死節而欲藉尊攘之大題目擾亂危局無論其受人主使趨附權臣以博取富貴其居心必不可問即令真是迂儒而夏秋之間盈廷迂儒多言滅洋其成敗已昭然如火不謂創鉅痛深之後仍無一二言官痛陳補弊救偏之策而猶有此夏洪兩主事亡國之言人才若此又安望能通中西